

Transcription

LIETUVOS CENTRINIS VALSTYBĖS ARCHYVAS

Kodas 9076418. O. Milašiaus g. 21, 10102 Vilnius, Tel. (8-5) 247 78 30. Faks (8-5) 276 53 18.
El.p.:leva@takas.lt

[Stewart Cherlin, etc.]

2004-05-04 prašymča

ARCHYVO PAŽYMĖJIMAS

2004-09-06 Nr. R4-4235

Vilniaus miesto magistrato archyvineame fone, Vilniaus miesto gyventojų 1930-1939 m. registracijos kortelėje esančioje kepėjo Czerwin Abramo, Jankelio ir Lotos s., g. 1881 m., registracijos kortelėje Nr. 1525/9 yra žiniū, kad jis ir jo žmona Hinda Jeverofiū, Ošero ir Feigos d., g. 1886 m., 1932 m. gyvenė Šavelėka g. 2, vėliau - Archanielska g. 32-3, nuo 1932-10-07 iki 1933-05-24: Pryvatny skg. 20-5, nuo 1933-05-31 iki 1934-09-29: Pokoj g. 10-2; nuo 1934-10-08 iki 1936-05-30: Kucharski skg. 8-6 ir nuo 1936-06-05: Dynaburska g. 7-1.

PAGRINDAS: F. 64, ap. 28, b. 18485, l. 1.

PASTABA: Daugiau doumentūapie Abraham (Abram) Czerwin (Cerwin, Chervin, Tsirwin, Tserwin) bei doumentūapie kitus Czerwin šeimos narius archyve saugomuose fonduose nerasta.

[Titles and signatures:]

Direktorius pavaduotoja l.e.direktorius pareigas, Gražina Sluckaitė

Dokumentū naudojimo skyriaus vedėja, Lida Varkauskienė.

Translation

Archival certificate 2004 Sep 6 No. R4-4235

The Vilna municipal authority archival files for the years 1930-1939, registration card given to baker Czerwin, Abramo; Yankel and Loto's son, b. yr. 1881, card No. 1525/9; wife Hinda Jeverovich, Osher and Feige's daughter, b. yr. 1886;

In the year 1932 living at Shavelėka St. 2, afterward: Archanielska St. #32-3 from 10/7/1932 to 5/24/1933 Privatni Alley #20-5; from 5/31/1933 to 9/29/1934 Pokoy St. #10-2; from 10/8/1934 to 5/30/1936 Kucharski Alley #8-6; and from 6/5/1936 onward Dinaburska St. #7-1.

... Fond 64, section 28, etc.

NOTE: More documents about Abraham (Abram) Czerwin (etc) and documents about other Czerwin family members(?) are not found in the archive security files.

Note: Abbreviations used in the original text:

Abb.	Lithuanian	English
m.	metai	year
s.	sunus	son
d.	dukte	daughter
g.	gimes	born, also:
	gatvis	street
skg.	skersgatvis	alley